

Lai grie = Nostalgie

Autor(en): **Jean / Djain**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 48

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241325>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

veulent le reconstruire... si beau qu'avant. Avec tous mes amis, nous voulons faire ce qui est possible pour garder notre beau château.

Justement, je me souviens de ce poème qui suit, que j'ai écrit il y a quelque temps. Je l'ai fait en l'honneur de mon petit village. Quand je l'ai écrit, ma femme m'a dit : Je ne savais pas que tu étais encore poète...

LAI GRIE

Oh, mon p'tét vlaidge,
Che bīn coiatchi dains ton feuyaide.
En ton moitan se drasse in tchété,
Que nōs veye dgens aint baïti,
Oh mon p'tét vlaidge, po t'embelli.

A bontemps, i müse en tés vouargies,
Tôt sieuris de blancs blouechies.
Quéque cōps, nōs trovins dés maireüles
Que siérint bon dains lés grablées di maltin.
Oh mon p'tét vlaidge, qué seuvenis !

Di hât d'lai to de ton tchété,
Lo tchâtemp, nōs poyins aidmraie,
Note riainte Aidjoûe, décopage de tchaimps
de biès.
Dâ d'tchu cés auchtères rotches,
Oh mon p'tét vlaidge, t'ès l'pu bé nid d'lai
Bairotche !

Te voidges dains tés veyes pierres
Taint de confidainces é prayieres,
Dedains tai tchaipelle aibiéchainne.
Oh mon p'tét vlaidge,
Tôt pitche, te me resannes.

Dains l'èrba de mai vie,
Ce l'Bon Due l'veut bīn,
I vorôs en tai tiere m'endreumi,
Oh mon p'tét vlaidge,
Ai l'ombre de notre tchété r'baiti !

Le p'tét Djain dés Bôs.

NOSTALGIE

Oh ! mon petit village,
Si bien caché dans ton feuillage.
En ton milieu se dresse un château,
Que nos ancêtres ont bâti,
Oh ! mon petit village, pour t'embellir !

Au printemps, je pense à tes vergers,
Tout fleuris de blancs damassiniens.
Quelquefois, nous trouvions des morilles,
Qui sentaient bon dans les « röstis » du matin.
Oh ! mon petit village, quels souvenirs !

Du haut de la tour de ton château,
L'été nous pouvons admirer
Notre riante Ajoie découpée de champs de blés.
Depuis ces austères roches,
Oh ! mon petit village, tu es le plus beau nid
de la Baroche !

Tu gardes dans tes vieilles pierres
Mantes confidences et prières,
Dans ta chapelle rotantique
Oh ! mon petit village,
Tu me ressembles tout pique.

Dans l'automne de ma vie,
Si le Bon Dieu le veut bien,
Je voudrais en ta terre m'endormir,
Oh ! mon petit village,
A l'ombre de notre château reconstruit !

Le petit Jean des Bois.